

# E

# Ελληνισμός του Βορρά

GREKER I NORDEN



Kαρέες Τικορέες  
Trevlig Helg

Έτος ίδρυσης 1976  
Πρώην Μεταναστευτικά ΝΕΑ

Εκδίδεται από την Ομοσπονδία Ελληνικών  
Συλλόγων και Κοινότητων Σουηδίας  
(ΟΕΣΚΣ)  
με 4 τεύχη το χρόνο

**Διεύθυνση**  
Box 19100  
SE-104 32 Stockholm SWEDEN

**Τηλέφωνο**                   **Fax**  
+46 8 627 00 27      +46 8 627 00 26

**Υπεύθυνος σύμφωνα με το νόμο**  
Κομνηνός Χαϊδευτός

**Υπεύθυνος περιοδικού**  
Ελένη Αλουτζανίδη

**Ετήσιες συνδρομές**  
Ατομική 150 SEK  
Οργ./Υπηρεσίες 250 SEK

**Αρ. ταχ. λογ/σμού**  
854003-1

Το περιοδικό διευθύνεται  
από Συντακτική Επιτροπή.  
Ενυπόγραφα άρθρα εκφράζουν  
τον συγγραφέα

Grundad 1976  
F. d. Metanasteftika NEA  
Utges av  
Greiska Riksförbundet i Sverige (GR)  
med fyra nummer per år

**Postadress**  
Box 19100  
SE-104 32 Stockholm SWEDEN

**Telefon**                   **Fax**  
+46 8 627 00 27      +46 8 627 00 26

**Ansvarig utgivare**  
Komninos Chaideftos

**Ansvarig för tidskriften**  
Eleni Aloutzanidou

**Prenumerationer**  
Privatpersoner 150 SEK/år  
Organisationer/myndigheter 250 SEK/år

**Postgiro**  
854003-1

Redaktionen ansvarar för tidskriften

**E-mail**  
etv@telia.com  
www.grekiskariksförbundet.se

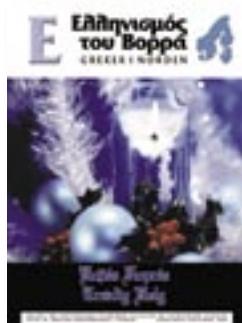
**ISSN 1404 –7624**

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- 1 Της Σύνταξης
- 2 Σύσκεψη του ελληνισμού
- 4 Ανοικτή επιστολή της Ομοσπονδίας
- 5 Συνέντευξη με τον πρόεδρο της ΕΟΝΣ, A. Μουσχοπάνη
- 6 Ανακοίνωση της ΕΟΝΣ
- 8 Ντοκουμέντο Ελληνικών Ομοσπονδιών Ευρώπης
- 11 Συνέλευση ΣΑΕ Περιφέρειας Ευρώπης
- 17 Νέα από της Κοινότητες
- 19 Συνάντηση Ομοσπονδίας και Συλλόγου Γονέων και Κηδεμόνων
- 19 Πρόγραμμα Λυσιστράτη
- 20 Βιβλίο του X. Παππά για το Ρίνκεμπι

## INNEHÅLL

- 1 Ledaren
- 5 Öppet brev från Förbundet
- 6 Pressmeddelande från Ungdomsförbundet
- 13 Nu fattas det bara ytterligare ett papper - Jan Henrik Swahn
- 15 Fältherrar och sillagummor - Nikolaos Tziampazis



# Tης Σύνταξης

Ένα σημαντικό γεγονός έλαβε χώρα στην ελληνική παροικία της Στοκχόλμης στο διάστημα που πέρασε. Πρόκειται για τη σύσκεψη που έγινε στα γραφεία της Ομοσπονδίας, στην οποία πήραν μέρος εκπρόσωποι πολλών ελληνικών οργανώσεων της Στοκχόλμης και της Σουηδίας. Θέμα της σύσκεψης ήταν η κοινή δράση των φορέων του ελληνισμού στο χώρο του πολιτισμού, η ενότητα του ελληνισμού της Σουηδίας και η κατάσταση στην Πολιτιστική Στέγη. Η σύσκεψη συζήτησε αυτά τα θέματα, όπως επίσης το θέμα της συκοφαντικής εκστρατείας που εκπορεύεται εδώ και καιρό εναντίον των οργανωμένου ελληνισμού, για την οποία οι εκπρόσωποι των οργανώσεων εξέφρασαν με διάφορους τρόπους την καταδίκη τους. Ρεπορτάζ για τη σύσκεψη δημοσιεύεται σε τούτο το τεύχος του περιοδικού μας.

Κατά τα λοιπά το τεύχος τούτο του περιοδικού περιλαμβάνει τη συνέχεια του ντοκουμέντου από τη διημερίδα των Ομοσπονδιών Ευρώπης τον Απρίλιο του 2008 στη Στοκχόλμη. Περιέχει επίσης ανακοίνωση για την έναρξη νέου προγράμματος με θέμα την ισότητα των φύλων. Ακόμη περιέχει νέα από τη Συνέλευση του ΣΑΕ Ευρώπης στη Φρανκφούρτη στα τέλη του Οκτωβρίου 2008 και διάφορα άλλα ενδιαφέροντα θέματα.

Με αφορμή τις γιορτές η Σύνταξη και η Ομοσπονδία εύχονται στους αναγνώστες και τα μέλη των Συλλόγων και Κοινοτήτων

## ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ΚΑΙ ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ



En viktig händelse har ägt rum inom den grekiska kolonin i Stockholm. Det var en konferens i förbundets lokaler, där representanter för många grekiska organisationer i Stockholm och i Sverige deltog. Konferensens tema var gemensamma aktiviteter inom kulturområdet, enigheten bland grekerna i Sverige och situationen på Grekiska Kulturhuset i Stockholm. Konferensdeltagarna diskuterade dessa frågor, samt frågan om den förtals- och smutskastningskampanj som sedan länge riktats mot den organiserade grekiska rörelsen i Sverige. Konferensdeltagarna uttryckte på olika sätt sitt fördömande av denna kampanj. Ett reportage om konferensen finns i detta nummer av tidskriften.

För övrigt innehåller detta nummer fortsättningen av dokumentet från de grekiska riksförbundens konferens i april i Stockholm. Dessutom nyheten om starten av ett nytt jämställdhetsprojekt som Grekiska Riksförbundet kommer att genomföra. Även ett reportage från Europa-SAE:s möte i Frankfurt i slutet av oktober 2008 och många andra intressanta artiklar.

Med anledning av den stundande helgen önskar redaktionen och förbundet sina läsare och föreningsmedlemmar

**GOD JUL  
&  
GOTT NYTT ÅR**

## Σύσκεψη

### στα γραφεία της Ομοσπονδίας Ελληνικών Συλλόγων και Κοινοτήτων Σουηδίας

**Σ**ύσκεψη με ευρεία συμμετοχή εκπροσώπων ελληνικών φορέων της Στοκχόλμης και μεμονωμένων, ενδιαφερομένων Ελλήνων της παροικίας πραγματοποιήθηκε το Σάββατο, 8 Νοεμβρίου 2008, το απόγευμα στα γραφεία της Ομοσπονδίας Ελληνικών Συλλόγων και Κοινοτήτων Σουηδίας ΟΕΣΚΣ. Θέμα της σύσκεψης ήταν η κοινή δράση στα πολιτιστικά ζητήματα, η κατάσταση στην Πολιτιστική Στέγη και η ενότητα του ελληνισμού της Σουηδίας.

Η σύσκεψη έγινε με πρωτοβουλία και πρόσκληση της Ομοσπονδίας και συμμετείχαν σ' αυτήν ο πρόεδρος, ο γραμματέας και άλλα μέλη του ΔΣ της Ομοσπονδίας, εκπρόσωποι κοινοτήτων μελών της Ομοσπονδίας όπως της Κοινότητας Στοκχόλμης και της Κοινότητας Νότιας Στοκχόλμης, εκπρόσωποι της Κοινότητας

Βόρειας Στοκχόλμης (Ρίνκεμπι), του Συλλόγου Γονέων και Κηδεμόνων Στοκχόλμης, του Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού, του Συλλόγου Κρητών, της Ηπειρωτικής Αδελφότητας και της Ελληνικής Ομοσπονδίας Νέων Σουηδίας.

Επίσης πήραν μέρος και παλιά μέλη ΔΣ της Ομοσπονδίας, καθώς και άλλοι ενδιαφερόμενοι Έλληνες της Σουηδίας.

Εκ μέρους του ΔΣ της Ομοσπονδίας άνοιξε τη σύσκεψη ο Κομνηνός Χαϊδευτός, ο οποίος τόνισε τη σημασία της συνάντησης και της ευρείας συμμετοχής εκπροσώπων των ελληνικών φορέων σ' αυτήν. Επίσης αναφέρθηκε στις πολιτιστικές εκδηλώσεις που διοργανώνει κατά καιρούς η Ομοσπονδία και υπογράμμισε ότι στο μέλλον χρειάζεται κοινή δράση σε αυτόν τον τομέα. Ακόμη αναφέρθηκε στην εκστρατεία κατασυκοφάντησης



στελεχών της Ομοσπονδίας και άλλων φορέων του ελληνισμού που από καιρό έχει ξεκινήσει μια μικρή ομάδα ατόμων, η οποία έχει βάλει στόχο της τον οργανωμένο ελληνισμό. Ο πρόεδρος της Ομοσπονδίας ζήτησε την καταδίκη αυτών των ενεργειών.

Στη συνέχεια μίλησε εκ μέρους του ΔΣ της Ομοσπονδίας ο Πάνος Ουλής, ο οποίος διαπίστωσε ότι τον τελευταίο καιρό σημειώνεται μια μείωση πολιτιστικών εκδηλώσεων ελληνικού ενδιαφέροντος. Τόνισε ότι χρειάζονται πλατιές συνεργασίες και ότι είναι ανάγκη η Πολιτιστική Στέγη να εκφράζει γνήσια και στην πράξη όλον τον ελληνισμό της Στοκχόλμης. Ένα πρώτο βήμα σε αυτήν την κατεύθυνση είπε ότι είναι η καταστατική αλλαγή της σύνθεσης του Συμβουλίου της Στέγης, έτσι ώστε να συμμετέχουν σ' αυτό εκπρόσωποι και των φορέων που δεν εκπροσωπούνται σήμερα στο Συμβούλιο.

Ο Πάνος Ουλής έκανε, εκ μέρους του ΔΣ της Ομοσπονδίας, συγκεκριμένη πρόταση εκπροσώπησης των ελληνικών φορέων της Στοκχόλμης στο ΔΣ της Πολιτιστικής Στέγης. Σύμφωνα με την πρόταση αυτή η σύνθεση 17-μελούς ΔΣ πρέπει να περιλαμβάνει εκτός από τους δύο εν ζωή ιδρυτές, τρεις εκπροσώπους της Ομοσπονδίας, έναν της Ομοσπονδίας Νέων, έναν του Συλλόγου Γονέων και Κηδεμόνων, έναν της Κοινότητας Στοκχόλμης, έναν της Κοινότητας Βόρειας Στοκχόλμης, έναν της Κοινότητας Νότιας Στοκχόλμης, έναν της Κοινότητας Σόλνας, έναν της Κοινότητας Νάκας, έναν του Συλλόγου Κυπρίων, έναν της Ηπειρωτικής Αδελφότητας, έναν του Συλλόγου Εύξεινος Πόντος, έναν του Συλλόγου Κρητών και έναν του Συλλόγου Άγιος Ιωάννης ο Θεολόγος.

Στη συνέχεια πήραν το λόγο πολλοί, σχεδόν όλοι οι εκπρόσωποι των άλλων ελληνικών φορέων, οι οποίοι αναφέρθηκαν σε όλα τα ζητήματα που έθιξαν οι εισηγητές. Τόνισαν ότι η αποχώρηση της μεταναστευτικής παράταξης του ΠΑΣΟΚ από την Ομοσπονδία και ο επακόλουθος διχασμός στους κόλπους του ελληνισμού άνοιξαν το δρόμο για μια μικρή ομάδα ατόμων στην προσπάθειά τους να κατασκοφαντήσουν και να βλάψουν τον οργανωμένο ελληνισμό της Σουηδίας.

Χαρακτηριστικές από την άποψη αυτή ήταν η ομιλίες των εκπροσώπων της Κοινότητας Βόρειας

Στοκχόλμης Κώστα Παπαδόπουλου και Γιώργου Κάλαρη, οι οποίοι καταδίκασαν απερίφραστα τις ενέργειες της ομάδας που στρέφεται κατά του οργανωμένου ελληνισμού.

Ο Κώστας Παπαδόπουλος που είναι και μέλος του Εθνικού Συμβουλίου του ΠΑΣΟΚ τόνισε ότι το ΠΑΣΟΚ και η παράταξη ΠΑΚΕ που πρόσκειται σ' αυτό, δεν έχουν καμιά σχέση με την ομάδα που κατασκοφαντεί και λασπολογεί κατά του οργανωμένου ελληνισμού. Επίσης τόνισε ότι για την κοινή δράση στο χώρο του πολιτισμού προϋπόθεση είναι να βρεθεί λύση στο θέμα της συμμετοχής στην Ομοσπονδία κοινοτήτων όπως αυτή της Βόρειας Στοκχόλμης. Το επικείμενο συνέδριο της Ομοσπονδίας την ερχόμενη άνοιξη είναι μια καλή ευκαιρία για την ενότητα του ελληνισμού.

Επίσης στο θέμα της συκοφαντικής εκστρατείας κατά στελεχών του οργανωμένου ελληνισμού αναφέρθηκαν και πολλοί άλλοι εκπρόσωποι ελληνικών φορέων, οι οποίοι τόνισαν ότι άλλο πράγμα είναι η κριτική και άλλο πράγμα η συκοφαντία και η λασπολογία. Οι ίδιοι υπογράψιαν ότι και αυτοί έχουν απευθύνει κριτική κατά της Ομοσπονδίας, αλλά διαχωρίζουν τη θέση τους από την συκοφαντική εκστρατεία που γίνεται εδώ και αρκετό καιρό.

Για το θέμα της κοινής δράσης στο χώρο του πολιτισμού οισιμένοι ομιλητές αναφέρθηκαν στο θέμα της επιστροφής των μαρμάρων του Παρθενώνα στην Ελλάδα, ενώ ο πρόεδρος του Συλλόγου Γονέων και Κηδεμόνων Στοκχόλμης Ηλίας Νικολαϊδης ζήτησε να εξεταστεί από κοινού η δυνατότητα εξεύρεσης κατάλληλου χώρου για το Σαββατιάτικο Σχολείο, καθώς υπάρχει ενδεχόμενο να χρειαστεί να μετακομίσει αυτό από το σουηδικό σχολείο όπου έχει στεγαστεί όλα τα τελευταία χρόνια.

Συνοψίζοντας τη σύσκεψη ο Κομνηνός Χαϊδευτός τόνισε ότι τα συμπεράσματα που βγαίνουν ομόφωνα από τη συζήτηση είναι: Πρώτον, ότι η σύσκεψη αποτελεί ένα πρώτο σημαντικό βήμα για την κοινή δράση στα πολιτιστικά ζητήματα. Δεύτερον, ότι καταδικάζεται η συκοφαντική και λασπολογική εκστρατεία και τρίτον, ότι είναι απαραίτητο να γίνει καταστατική αλλαγή στην Πολιτιστική Στέγη, ώστε να συμμετέχουν σε αυτήν όλοι οι ελληνικοί φορείς της Στοκχόλμης.

## **ΑΝΟΙΧΤΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ...**

### **...προς όλους τους Έλληνες της Σουηδίας**

#### **Συμπατριώτισσες και συμπατριώτες!**

Για μια ακόμη φορά οι επαγγελματίες συκοφάντες και λασπολόγοι με πρωταγωνιστή το γνωστό Γιάννη Καστρινάκη ρύπαναν την ελληνική παροικία με «καταγγελίες» που με γκαμπελίστικο τρόπο επαναλαμβάνουν εδώ και αρκετό καιρό.

Δυστυχώς το φετοριάζ του TV4 με τον παραπλανητικό τίτλο «Η Ελληνική Ομοσπονδία Νέων Σουηδίας (ΕΟΝΣ) είναι ύποπτη για «bidragsfusk»» έφερε αναστάτωση στο οργανωμένο κίνημα των Ελλήνων της Σουηδίας. Ο τίτλος αυτός ουδεμία σχέση έχει με την πραγματικότητα καθώς δεν παρουσιάζεται ούτε ένα στοιχείο που να τον δικαιολογεί, εκτός από τις αστήρικτες καταγγελίες του Γιάννη Καστρινάκη.

Οι καταγγελίες αυτές του Γιάννη Καστρινάκη αναμασούν τα γνωστά τετριμένα ψέματα που επαναλαμβάνει συνεχώς ο γνωστός αυτός γκαμπελίσκος, ο οποίος τρέφει βαθύ μίσος ενάντια στο οργανωμένο κίνημα των Ελλήνων της Σουηδίας και δεν διστάζει να κατασυκοφαντεί και τη νεολαία του, την ΕΟΝΣ.

#### **ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ**

Η ΕΟΝΣ δεν κατηγορείται για «bidragsfusk» ούτε από την ιρατική υπηρεσία που είναι αρμόδια για τα επιδόματα προς τις μεταναστευτικές οργανώσεις, Ungdomsstyrelsen, ούτε από κανέναν άλλο σουηδικό οργανισμό. Η ΕΟΝΣ κατηγορείται από

μια χούφτα συκοφάντες και λασπολόγους, οι οποίοι σύντομα θα καθίσουν στο σκαμνί του κατηγορούμενου. Άλλωστε άλλο ένα μέλος αυτής της ομάδας έχει καταδικαστεί ύστερα από μήνυση της Ομοσπονδίας (Απόφαση του Δικαστηρίου Σόλνας, Solna Tingsrätt, mål nr T 2246-06). Οι συκοφάντες και λασπολόγοι ακολουθώντας τη γκαμπελίστικη μέθοδο του «πές ...πές, στο τέλος κάτι θα μείνει» ρυπαίνουν κυριολεκτικά την παροικία με όσα λένε και γράφουν στη χυδαία ιστοσελίδα τους.

Το οργανωμένο κίνημα των Ελλήνων της Σουηδίας με τη νεολαία και τις γυναίκες του θα συνεχίσει να υπηρετεί τον ελληνισμό και να αγωνίζεται για την ποιοτική βελτίωση της διαβίωσης των Ελλήνων της Σουηδίας.

Είμαστε βέβαιοι ότι οι προσπάθειες των γκαμπελίσκων, ανωνύμων και επωνύμων, θα πέσουν για μια ακόμη φορά στο κενό.

#### **ΣΥΝΤΟΜΑ ΘΑ ΛΟΓΟΔΟΤΗΣΟΥΝ ΣΤΗ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ**

#### **Συμπατριώτισσες και συμπατριώτες!**

Συμμετέχετε ακόμη πιο ενεργά στις Κοινότητες και τους φορείς του ελληνισμού. Η ευρεία σύσκεψη των φορέων και πολλών συμπατριωτών μας το Σάββατο, 8-11-2008, ήταν η αρχή για μια δυναμική απάντηση στους ψεύτες, συκοφάντες και λασπολόγους του οργανωμένου ελληνισμού.

To ΔΣ της Ομοσπονδίας Ελληνικών Συλλόγων  
και Κοινοτήτων Σουηδίας

## **ÖPPET BREV...**

### **...till alla greker i Sverige**

Yrkesförtalarna och yrkessmutskastarna med huvudperson den kände Jean Kastrinakis har ännu en gång smutsat ned vår grekiska koloni med sina förtal, som de sedan länge sprider på samma sätt som Goebbels gjorde på sin tid.

TV4-reportaget med den, tyvärr, vinklade titeln ”Grekska ungdomsförbundet misstänks för

”bidragsfusk” har orsakat stor vrede inom grekernas organiserade rörelse i Sverige. Denna ”titel” har inget sanningsvärde, eftersom inga uppgifter som skulle kunna styrka den har presenterats, – förutom Jean Kastrinakis grundade förtal.

Genom Kastrinakis förtal tuggas om och om igen de gamla, slitna lögnerna som upprepas av denna lilla Goebbels som odlar ett djupt hat mot den organiserade grekiska rörelsen i Sverige. Nu tvekar han inte att rikta sina förtal mot Grekiska ungdomsförbundet.

## VI VILL HÄRMED TYDLIGGÖRA ATT...

Grekiska ungdomsförbundet inte anklagas för bidragsfusk av Ungdomsstyrelsen eller någon annan svensk myndighet eller organisation. Grekiska ungdomsförbundet anklagas av en handfull förtalare och smutskastare, vilka inom kort ska sitta på de anklagades bänk inför svensk domstol. För övrigt har en medlem av denna grupp dömts till straff efter anmälan från Grekiska riksförbundets sida (Solna tingsrätt, mål nr T2246-06). Förtalarna och smutskastarna grisar bokstavligen ner vår grekiska koloni genom allt det som de muntligen sprider eller publicerar på sin vulgära hemsida på Internet. De följer därmed den kända Goebbelsmetoden, nämligen att en lögner kan framstå som sanning om den upprepas tillräckligt länge.

Grekernas organiserade rörelse i Sverige ska med sina kvinnor och ungdomar fortsätta att

kämpa för grekernas intressen och för en kvalitativ förbättring av deras liv i Sverige.

Vi är säkra på att de såväl anonyma som namngivna förtalarna ännu en gång ska misslyckas att genom sina handlingar skada den organiserade grekiska rörelsen.

## INOM KORT SKA DE STÄLLAS TILL ANSVAR INFÖR RÄTTVISAN

Grekerna i Sverige bör ännu aktivare delta i det grekiska föreningslivet och i alla de grekiska organisationernas aktiviteter i Sverige. Den breda konferens som ägde rum lördagen den 8 november 2008, i vilken representanter för många grekiska organisationer och enskilda greker deltog, var en första början för ett dynamiskt bemötande av lögnerna, förtalarna och nedsmutsarna av grekernas organiserade rörelse i Sverige.

*Grekiska Riksförbundets styrelse*

## ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΜΕ ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΗΣ ΕΟΝΣ,

Αλέξη Μουσχοπάνη

Με αφορμή τη συμμετοχή στη Συνέλευση του Δικτύου Νεολαίας του ΣΑΕ Περιφέρειας Ευρώπης και την εκλογή στη Συντονιστική Επιτροπή του Δικτύου, το περιοδικό μας είχε μια συνομιλία με τον πρόεδρο της ΕΟΝΣ Αλέξη Μουσχοπάνη. Από τη συνομιλία δεν ήταν δυνατό να λείψει και μια αναφορά στα επίκαια θέματα της συκοφαντικής εκστρατείας κατά της ΕΟΝΣ. Το περιοδικό μας έθεσε λοιπόν στον Α. Μουσχοπάνη μεταξύ άλλων και το ακόλουθο ερώτημα:

- Ετ Β: Σε συνηδικό τηλεοπτικό κανάλι εμφανίστηκε ο γνωστός στην παροικία γραμματέας της Ελληνικής Πολιτιστικής Στέγης, Γιάννης Καστρινάκης, και κατηγόρησε την ΕΟΝΣ ότι αποσπά πολλά χρήματα από το συνηδικό κράτος χωρίς να έχει κάποιες δραστηριότητες που να δικαιολογούν αυτά τα επιδόματα. Τι έχετε να πείτε γι' αυτό;

- Α. Μ.: Θέλω πρώτα απ' όλα να τονίσω ότι στις ανακοινώσεις που έβγαλε τόσο η ΕΟΝΣ, όσο και η Ομοσπονδία Ελληνικών Συλλόγων και

Κοινοτήτων, τις οποίες υποθέτω δημοσιεύετε στο περιοδικό, (βλ. διπλανές στήλες, σημ. ΕτΒ), απαντάμε πώς ακριβώς έχει αυτή η υπόθεση και γιατί ο Καστρινάκης και η παρέα του τα έχει βάλει με την ΕΟΝΣ. Εδώ θέλω απλώς να τονίσω ότι είναι λυπηρό που ο γραμματέας της Ελληνικής Πολιτιστικής Στέγης, αντί να προσπαθεί να προωθήσει τα θέματα της ελληνικής νεολαίας στη Σουηδία, όπως θητά προβλέπεται από το καταστατικό του Ιδρύματος της Στέγης, έχει βάλει στο στόχαστρο την ΕΟΝΣ. Περιφέρεται μαζί με τους ομοίους του στις συνηδικές αριμόδιες υπηρεσίες και συκοφαντεί για να μην εγκρίνουν αυτές στην ΕΟΝΣ τα επιδόματα που δικαιούται. Τέτοιες ενέργειες τις απεχθάνεται ο ελληνισμός της Σουηδίας και δεν βοηθάνε τη νεολαία. Αυτό που χρειάζεται η ελληνική νεολαία είναι ενθάρρυνση και βοήθεια από τους μεγαλύτερους για να πάρει τη σκυτάλη στο οργανωμένο ελληνικό κίνημα της Σουηδίας.

Θέλουμε επίσης να τονίσουμε, ότι η Ungdomsstyrelsen, η σουηδική υπηρεσία που μεταξύ άλλων είναι αρμόδια για τα επιδόματα προς όλες τις οργανώσεις νεολαίας, εξετάζει κάθε χρόνο με αυστηρά κριτήρια τις αιτήσεις που υποβάλλονται για επιδόματα. Αν υπάρχουν ασάφειες ζητάει διευκρινίσεις και μετά εγκρίνει τα επιδόματα. Επιπλέον η ΕΟΝΣ έχει και οριωτό λογιστή που επίσης ελέγχει τόσο τις λίστες μελών, όσο και τα οικονομικά για τις δραστηριότητες της οργάνωσής μας.

- ΕτΒ: Πέστε μας λίγα λόγια για τις δραστηριότητες της ΕΟΝΣ.

- Α. Μ.: Επιτρέψτε μου να αναφερθώ στις πιο πρόσφατες. Στα μέσα του Νοέμβρη ολοκληρώθηκαν στη Φρανκφούρτη της Γερμανίας οι εργασίες της Συνέλευσης του Δικτύου Νεολαίας του ΣΑΕ Περιφέρειας Ευρώπης που πραγματοποιήθηκε από 14 έως 16 Νοεμβρίου 2008.

Ανάμεσα στους 150 περίπου νεολαίους που πήραν μέρος στη Συνέλευση ήταν και 8 αντιπρόσωποι που έστειλε η Ομοσπονδία μας, συγκεκριμένα οι: Αλέξης Μουσχοπάνης, Σωτήριος Μπλιάτσιος, Χρήστος Κακαζούκης, Εύα Χαϊδευτός, Ντανιέλα Αντωνοπούλου, Φραντζέσκα Παπαδοπούλου, Γιάννης Παππάς και Γιάννης Τσίβος.

Ανάμεσα στους άλλους νέες και οι νέους, και οι δικοί μας εκπρόσωποι, καλά ενημερωμένοι και προετοιμασμένοι για τη Συνέλευση, έδειξαν μεγάλο ενδιαφέρον για το έργο του Σ.Α.Ε. και το όραμα που πρεσβεύει, συζήτησαν διεξοδικά για τα ζητήματα που τους αφορούν, ανέδειξαν τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι Έλληνες στους τόπους που ζουν και πρότειναν

δραστηριότητες για την ενδυνάμωση και τη στήριξη των συμπατριωτών τους.

Οι νέοι της Ευρώπης μεταξύ άλλων πρότειναν τη διεξαγωγή Πανευρωπαϊκών Πολιτιστικών Φεστιβάλ, την πραγματοποίηση Προγραμμάτων Φιλοξενίας και τόνισαν την αναγκαιότητα ενημέρωσης για θέματα που αφορούν σε θέματα παιδείας, εργασίας, δικτύωσης των επιχειρηματιών και επιστημώνων στην Ευρώπη.

Στη Συντονιστική Επιτροπή του Δικτύου Νεολαίας εκλέχτηκε μεταξύ των άλλων εκπροσώπων από διάφορες χώρες της Ευρώπης και ο υποφαινόμενος Αλέξης Μουσχοπάνης, πρόεδρος της ΕΟΝΣ.

Κατά τα άλλα η ΕΟΝΣ αναπτύσσει σε μόνιμη βάση την εσωτερική της δημοκρατική δραστηριότητα, με τις συνεδριάσεις του ΔΣ, τις συσκέψεις στελεχών της, και τα συνέδρια της. Το τελευταίο Συνέδριο προβλήθηκε μάλιστα ευρέως και μέσα από τις σελίδες του «Έλληνισμού του Βορρά». Το Μάιο του 2009 θα πάρουν μέρος στις κατασκηνώσεις νεολαίας νέοι από πολλές πόλεις της Σουηδίας. Η ΕΟΝΣ θα συμμετάσχει επίσης σε Πανσουηδική Σύσκεψη που διοργανώνει η Ungdomsstyrelsen, στην οποία θα πάρουν μέρος και άλλες εθνικές ομοσπονδίες νεολαίας στη Σουηδία. Θέλω επίσης να σημειώσω ότι η ΕΟΝΣ έχει δραστήρια συμμετοχή στο SIOS. Ακόμη προγραμματίζουμε να αναβαθμίσουμε την ιστοσελίδα μας με δημοσιεύματα σε πολλά θέματα που ενδιαφέρουν τη νεολαία. Επιπλέον συμμετέχουμε σε τοπικές εκδηλώσεις σε συνεργασία με την Ομοσπονδία και συλλόγους γονέων και κηδεμόνων. Επίσης θα συμμετάσχουμε σε πανσουηδικό τουρνουά ποδοσφαίρου.

## **Pressmeddelande från Grekiska ungdomsförbundet med anledning av reportaget på TV 4 fredagen den 7 November 2008.**

Inledningsvis vill vi säga att det är beklagligt att vår organisation smutskastats på grund av av individer såsom Jean Kastrinakis.

Vi är medvetna att detta är en process som sträcker sig bakåt i tiden och där personerna i fråga tagit till alla möjliga medel att smutskasta

vår organisation. När detta inte varit tillräckligt har de utfärdat hot via telefon, sms och även muntligen mot olika personer både innan- och utanför organisationen.

Detta missnöje har sitt ursprung i en tid då dessa mäniskor inte fick förnyat förtroende i Grekiska Riksförbundet. Efter flera misslyckade försök att - bland annat - organisera ett "eget" riksförbund, har missnöjet lett till att fokus och

främsta uppgift varit att ägna hela sin tid åt att smutskasta, hota, och med alla medel försöka störa Grekiska Ungdomsförbundets och Grekiska Riksförbundets verksamhet. De har aldrig intresserat sig för vår verksamhet och har således ingen inblick i Grekiska Ungdomsförbundets organisation.

Ingen av de ”så kallade” kritikerna har någonsin tagit kontakt med oss eller ställt frågor eller haft funderingar som rör vår verksamhet. Detta tycker vi är mycket märkligt!

Beklagligt är också att fokus i media tyvärr inte hamnar på Ungdomsorganisationernas verk-

samhet utan istället på ifrågasättandet av deras existens.

Vi har alltid i våra ansökningshandlingar till Ungdomsstyrelsen bifogat de uppgifter som krävs och har även kompletterat dessa.

Vi vill dessutom påpeka att vi ej, på något sätt, är misstänkta för bidragsfusk, från varken Ungdomsstyrelsen eller annan myndighet!

*För styrelsen,  
Alexis Mouschopanis  
Ordförande*

## ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ

### Με αφορμή το ρεπορτάζ του καναλιού TV4 την Παρασκευή 7 Νοεμβρίου 2008

Κατ’ αρχάς θέλουμε να τονίσουμε ότι είναι λυπηρό που γίνεται λασπολογία κατά της οργάνωσής μας εξαιτίας ατόμων σαν τον Ζαν Καστρινάκης.

Γνωρίζουμε καλά ότι πρόκειται για μια διαδικασία που έχει σχέση με το παρελθόν και με άτομα τα οποία χρησιμοποίησαν όλα τα μέσα για να συκοφαντήσουν την οργάνωσή μας. Όταν αυτό δεν ήταν αρκετό τα άτομα αυτά απηρύθυναν, μέσω τηλεφώνου, sms, ή προφορικά, απειλές εναντίον προσώπων μέσα και έξω από την οργάνωσή μας.

Η δυσαρέσκεια των ατόμων αυτών οφείλεται στο γεγονός ότι παλιότερα ήταν μέλη του ΔΣ της Ομοσπονδίας και στην πορεία δεν ανανεώθηκε η εμπιστοσύνη στο προσωπό τους. Αφού προσπάθησαν μάταια να δημιουργήσουν μια «δική τους» ομοσπονδία έστρεψαν τη δυσαρέσκειά τους και χρησιμοποίησαν όλο τους το χρόνο βάζοντας ως στόχο να συκοφαντούν, να απειλούν και με όλα τα μέσα να παρενοχλούν τις δραστηριότητες της Ελληνικής Ομοσπονδίας Νέων και της Ομοσπονδίας Ελληνικών Συλλόγων και Κοινοτήτων Σουηδίας. Ποτέ δεν ενδιαφέρθηκαν για τις δραστηριότητές μας και συνεπώς δεν έχουν γνώση τι συμβαίνει στην οργάνωση της Ελληνικής Ομοσπονδίας Νέων Σουηδίας.

Κανένας από τους λεγόμενους επικριτές δεν ήρθε ποτέ σε επαφή μαζί μας. Ποτέ δεν έθεσαν ερωτήματα σχετικά με τις δραστηριότητές μας και αυτό το θεωρούμε πολύ περίεργο.

Αυτηρός είναι επίσης το γεγονός ότι ορισμένα μαζικά μέσα ενημέρωσης αντί να εστιάσουν την προσοχή τους στις δραστηριότητες μας, την εστίασαν στην αμφισβήτηση της ύπαρξης της οργάνωσής μας.

Η οργάνωσή μας, στις αιτήσεις της προς την αρμόδια κρατική υπηρεσία της Σουηδίας, Ungdomsstyrelsen, παρέθετε πάντα τα απαιτούμενα στοιχεία και όταν χρειάστηκε δόθηκαν και συμπληρωματικά στοιχεία.

Θέλουμε επιπλέον να τονίσουμε ότι κατά κανένα τρόπο ούτε η Ungdomsstyrelsen ούτε καμιά άλλη σουηδική κρατική υπηρεσία δεν έχουν εκφράσει υποψίες για απάτη από την πλευρά της οργάνωσή μας σχετικά με τη χορήγηση επιδομάτων.

*Για το ΔΣ της Ελληνικής Ομοσπονδίας  
Νέων Σουηδίας, ΕΟΝΣ  
Αλέξης Μουσχοπάνης  
Πρόεδρος*



# Διημερίδα Ομοσπονδιών Ευρώπης Στοκχόλμη 19-20/4 - 2008

## Θέσεις - Προτάσεις - Συμπεράσματα

Κυκλοφόρησε με τον τίτλο «'Έλληνες Ευρώπης» φυλλάδιο του Συντονιστικού Συμβούλιου των Ομοσπονδιών Ελληνικών Κοινοτήτων Ευρώπης με τα υλικά από τη Διημερίδα που έγινε στη Στοκχόλμη στις 19 και 20 Απριλίου του 2008.

Το περιοδικό μας αποφάσισε να αναδημοσιεύει το κεφάλαιο 8 του φυλλαδίου, το οποίο περιέχει τις Θέσεις-Προτάσεις-Συμπεράσματα της Διημερίδας, καθώς για τα υπόλοιπα υλικά υπήρχε εκτενές ρεπορτάζ σε προηγούμενο τεύχος του περιοδικού.

Στο προηγούμενο τεύχος του Ελληνισμού του Βορρά αναδημοσιεύσαμε το σημείο 1 για το Νόμο περὶ ΣΑΕ και σε τούτο το τεύχος αναδημοσιεύουμε τα σημεία 2 και 3 του κεφαλαίου 8 για την εκπαίδευση και τη νεολαία. Τα υπόλοιπα σημεία των Θέσεων θα δημοσιευτούν σε επόμενα τεύχη του περιοδικού.



## 2. ΕΛΛΗΝΟΦΩΝΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Η φιλοσοφία μας για την αντιμετώπιση του ζητήματος της εκπαίδευσης ξεκινά από την αποδοχή πως στην εκπαιδευτική διαδικασία συμμετέχουν πολλοί παράγοντες και όχι μόνο οι εκάστοτε συντονιστές εκπαίδευσης. Οι προτάσεις μας βασίζονται στη συσσωρευμένη πείρα των συνδικαλιστικών οργάνων των γονέων, των εκπαιδευτικών, των μαθητών και άλλων συμμετεχόντων που διαμορφώθηκαν με γνώμονα το γεγονός ότι οι παραπάνω έχουν άμεσο συμφέρον από οποιαδήποτε αλλαγή στην εκπαιδευτική διαδικασία. Επιπλέον και κυρίως στη συντριπτική τους πλειοψηφία, δεν αποτελούν πρόσκαιρο τμήμα των αποδήμων Ελλήνων τους οποίους εκπροσωπούμε και έχουν άριστη γνώση των συνθηκών και παραμέτρων που ορίζουν την εκπαιδευτική διαδικασία στη χώρα διαμονής τους και ακόμα, γνωρίζουν όσο κανείς άλλος τα προβλήματα που υφίστανται.

Κατά την άποψή μας το ζήτημα της εκπαίδευσης των Ελληνόπουλων του εξωτερικού ορίζεται σε μεγάλο βαθμό από τρείς κύριες παραμέτρους:

- Τις γενικότερες αλλαγές στην εκπαιδευτική πολιτική σε επίπεδο ΕΕ
- Την εκπαιδευτική πολιτική της χώρας διαμονής
- Τη στάση και τους στόχους της ελληνικής πολιτείας.

Ιδιαίτερα τα τελευταία χρόνια οι αλλαγές οι οποίες συντελούνται στην εκπαιδευτική πολιτική έχουν άμεση αρνητική επίπτωση στο επίπεδο της παρεχόμενης εκπαίδευσης και κυρίως όσον αφορά τα Ελληνόπουλα.

Η εκπαιδευτική πολιτική η οποία ακολουθήθηκε μέχρι σήμερα, πέρα από το περιεχόμενο και ανεξάρτητα από τις προθέσεις, σκοντάφτει συνήθως στην έλλειψη διακρατικών συμφωνιών. Θεωρούμε πως αναγκαία είναι η υπογραφή διακρατικών συμφωνιών με τις επιμέρους χώρες

όπου ζουν και εργάζονται Έλληνες, οι οποίες θα εξασφαλίζουν τη διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας, της ιστορίας και του πολιτισμού στα σχολεία της χώρας και εντός του κανονικού προγράμματος των σχολείων αυτών. Βέβαια, σε καμιά περίπτωση δεν πιστεύουμε πως μερικές ώρες την εβδομάδα αρκούν για να λάβει το Ελληνόπουλο εκείνα τα εφόδια που δεν θα επιτρέψουν τη χωρίς όρους αφομοίωσή τους. Ακριβώς γι' αυτό πιστεύουμε πως η υλοποίηση της παραπάνω πρότασης πρέπει απαραίτητα να συμπληρώνεται από μια ποικιλόμορφη συμμετοχή των παιδιών σε διάφορες δραστηριότητες των Κοινοτήτων. Οι Κοινότητες με τη σειρά τους, θα πρέπει να ασχοληθούν διεξοδικά με το θέμα να σχεδιάσουν και να υλοποιήσουν πρωτοβουλίες που θα απαντούν στο συγκεκριμένο πρόβλημα. Θεωρούμε ότι τα επόμενα χρόνια το ξήτημα αυτό θα είναι εκείνο που κυρίως θα κρίνει την τύχη των Ελλήνων της Ευρώπης. Για να πετύχει το εγχείρημα αυτό χρειάζεται και η στήριξη - κυρίως οικονομική των Κοινοτήτων - από την πλευρά της ελληνικής πολιτείας.

Πιστεύουμε ότι η διδασκαλία θα πρέπει να εντάσσεται στο κανονικό πρόγραμμα του σχολείου της εκάστοτε χώρας καθώς η λειτουργία των Τμημάτων Μητρικής Γλώσσας είναι ελλειπής, κυρίως για λόγους που σχετίζονται με την εντατικοποίηση και την αλλαγή των όρων εκπαίδευτικής διαδικασίας. Ιδιαίτερα τα τελευταία χρόνια οι παράγοντες αυτοί έχουν οδηγήσει πολλά παιδιά στη μη συμμετοχή στα Τμήματα Μητρικής Γλώσσας (ΤΜΓ) ή η συμμετοχή τους είναι καθαρά τυπική. Επιπλέον διαπιστώνεται η μείωση των ΤΜΓ, κυρίως, λόγω της εκπαίδευτικής πολιτικής των χωρών διαμονής.

Σημαντικό ρόλο στην επιτυχία του εγχειρήματος αναμένεται να έχουν οι εκπαίδευτικοί. Πολλές φορές τίθεται το ερώτημα: ποιοι εκπαίδευτικοί πρέπει να διδάσκουν στα σχολεία του εξωτερικού; Εμείς πιστεύουμε ότι αυτό μπορεί να απαντηθεί μόνο αν αποσαφηνίσουμε προηγούμενα τι είδους εκπαίδευση θέλουμε, ποιοι είναι οι στόχοι και με ποιο θεσμικό πλαίσιο την υλοποιούμε. Η λύση του επιτόπιου προσωπικού έχει τα θετικά χαρακτηριστικά του, αποβάίνει όμως αρνητικός

παράγοντας με τον τρόπο που εφαρμόζεται σήμερα σε ορισμένες χώρες.

Το θεσμικό πλαίσιο του οποίου προτείνουμε τη δημιουργία πρέπει να εξασφαλίζει διαφάνεια στις προσλήψεις των εκπαιδευτικών και συγκεκριμένα κριτήρια επιλογής.

'Όσον αφορά στα αμιγή σχολεία θεωρούμε ότι ένας μεγάλος αριθμός των παιδιών και κυρίως αυτά που δεν επιτυγχάνουν στις συγκεκριμένες εξετάσεις δεν διαθέτουν κανένα εφόδιο καθώς τα σχολεία αυτά είναι καθαρά ελλαδοκεντρικά. Συγκεκριμένες αποφάσεις τα τελευταία χρόνια επιδείνωσαν ακόμη περισσότερο την κατάσταση και σε αυτά τα σχολεία.

Η θεσμοθέτηση της βάσης η οποία δεν απαντά στο ξήτημα της ποιότητας της παρεχόμενης εκπαίδευσης, έχει να κάνει, κυρίως, με νέους όρους στην εκπαίδευτική διαδικασία όπως η αποδοτικότητα, η οποία όπως όλοι αντιλαμβανόμαστε είναι περισσότερο οικονομικός όρος και καθόλου εκπαίδευτικός. Στην ίδια κατεύθυνση διαφωνούμε με το διαχωρισμό των μαθητών από μικρή ηλικία - όχι μόνο γιατί ένα σχολείο που δεν παρέχει ενιαία εκπαίδευση δεν είναι σύμφωνο με το σύνταγμα, αλλά και επειδή αντιστρέφει τους όρους εκπαίδευσης ξεχνώντας ότι το παιδί χρειάζεται και ψυχαγωγία, παιχνίδι.

Οι μεταγραφές παιδιών οικογενειών αποδήμων πρέπει να ακολουθούν την ίδια διαδικασία με αυτήν που εφαρμόζεται στην Ελλάδα. Η ελληνόγλωσση εκπαίδευση αποτελεί μέριμνα της ελληνικής πολιτείας και γι' αυτό πρέπει να γίνουν οι απαραίτητες αλλαγές στον Νόμο 2413.

### 3. ΝΕΟΛΑΙΑ

Η νεολαία αποτελεί ένα από τα τμήματα των Ελλήνων του εξωτερικού που αντιμετωπίζει πολλά και σύνθετα προβλήματα. Η αρμονική ένταξη στην τοπική κοινωνία πρέπει να γίνεται παράλληλα με τη διατήρηση της ελληνικής γλώσσας και του ελληνικού πολιτισμού.

Για την αντιμετώπιση του θέματος αυτού είναι αναγκαία η συστηματική και κατάλληλα

σχεδιασμένη παρέμβαση όλων όσοι έχουν άμεση σχέση με το θέμα. Η παρέμβαση πρέπει να έχει ενιαίο και ολοκληρωμένο χαρακτήρα. Για να εξασφαλιστεί αυτό απαραίτητη είναι η ανάληψη του σχεδιασμού και της υλοποίησης του εγχειρήματος υπό τη στέγη των Κοινοτήτων ως μοναδικών φιρέων που διαθέτουν τα απαραίτητα χαρακτηριστικά για την επιτυχία του εγχειρήματος. Αναγκαία είναι επίσης η αμέριστη συμπαράσταση της ελληνικής πολιτείας.

Οι ελληνικές Κοινότητες σε μεγάλο βαθμό διαθέτουν την απαραίτητη υποδομή που χρειάζεται για να αναπτυχθούν προγράμματα σχετικά με τη νεολαία. Ταυτόχρονα έχουν άμεση σχέση με το υποκείμενο του εγχειρήματος. Συμμετέχουν σ' αυτές και τις διάφορες δραστηριότητες που αναπτύσσουν, όχι μόνο τα μέλη των Κοινοτήτων, αλλά και μέλη άλλων φιρέων όπως οι εθνικοτοπικοί σύλλογοι. Με όσα μέσα διαθέτουν έχουν καταφέρει σε μεγάλο βαθμό να εμοδίσουν την αποξένωση και αλλοτρίωση της νεολαίας. Το γεγονός ότι οι Έλληνες νέοι στην Ευρώπη είναι πιο κοντά τόσο γλωσσικά και πολισμικά στην Ελλάδα μας κάνει να νιώθουμε δικαιωμένοι για τη συνεισφορά των Κοινοτήτων.

### Προτείνουμε:

1. Τη δημιουργία θεσμικού πλαισίου που θα ενισχύει την ενασχόληση των κοινοτήτων με ζητήματα που αφορούν τη νεολαία, με ξεκάθαρο προσανατολισμό και στόχους χωρίς να υποβαθμίζεται με διάφορους τρόπους και πρακτικές.
2. Την υποστήριξη και χρηματοδότηση σχετικών με το θέμα πρωτοβουλιών των Κοινοτήτων.

Απαραίτητη θεωρούμε τη δημιουργία επιτροπών σε όλες τις Κοινότητες. Οι επιτροπές νεολαίας των ΔΣ των Ομοσπονδιών πρέπει να παρέμβανον πιο ουσιαστικά στην προώθηση ζητημάτων που έχουν σχέση με τη νεολαία. Αναγκαία είναι η καθιέρωση Συνεδρίου κοινοτικών νεολαίων για κάθε χώρα ξεχωριστά και όπου αυτό είναι δυνατό. Ταυτόχρονα θετικές επιπτώσεις θα είχε η καθιέρωση του Πανευρωπαϊκού συνεδρίου των

Κοινοτικών νεολαίων το οποίο θα διεξάγεται μια φορά το χρόνο εναλλάξ στις διάφορες χώρες. Το περιεχόμενο της ενασχόλησης και δραστηριοποίησης των Κοινοτήτων μπορεί να καλύψει όλο το φάσμα των ενδιαφερόντων της νεολαίας με κύριους στόχους τα ακόλουθα:

- Υποστήριξη της εκμάθησης της ελληνικής γλώσσας με ιδιαίτερο βάρος σε παιδιά που ως τώρα δεν είχαν τη δυνατότητα να το κάνουν
- Εκδηλώσεις, συζητήσεις, σεμινάρια, ημερίδες, συνέδρια για θέματα όπως τα ναρκωτικά, τα επαγγελματικά δικαιώματα κ.α.
- Επαγγελματικός προσανατολισμός της νεολαίας τόσο όσον αφορά στις χώρες διαμονής όσο και την Ελλάδα
- Πολιτιστική δημιουργία με την οργάνωση ή υποστήριξη ήδη υφιστάμενων πρωτοβουλιών όπως ερασιτεχνικές θεατρικές, μουσικές και κινηματογραφικές ομάδες, συγκροτήματα κ.α.
- Γνωριμία με την πολιτιστική κληρονομιά και ιστορία της πατρίδας μας, διαμέσου επισκέψεων σε πολιτιστικά και ιστορικά θέρετρα, συναντήσεις με ιστορικούς, συγγραφείς κ.α.
- Ενασχόληση με κύρια ζητήματα που απασχολούν σήμερα τη νεολαία όπως η ανεργία, η μόλυνση του περιβάλλοντος, πολιτική συμμετοχή κ.α.
- Συντονισμός και ανάπτυξη δραστηριοτήτων των Κοινοτήτων σε συνεργασία με διάφορους φορείς όπως ΓΓΝΓ, ΓΓΑΕ, ΟΑΕΔ, στρατολογία και άλλες δημόσιες υπηρεσίες, με στόχο διαμέσου προγραμμάτων να αντιμετωπιστούν σχετικά προβλήματα και ταυτόχρονα να αξιοποιηθούν διάφορα προγράμματα
- Συμμετοχή και υποστήριξη αθλητικών δραστηριοτήτων τόσο στη χώρα διαμονής όσο και σε αθλητικές δραστηριότητες της πατρίδας μας
- Προβολή νέων με αξιόλογες επιτυχίες στις χώρες διαμονής τους και σε διάφορους τομείς δραστηριοποίησης
- Ανάπτυξη της διαδικτυακής επικοινωνίας των Ελληνόπουλων ανά την Ευρώπη και σε κάθε χώρα ξεχωριστά
- Συνεργασία, αλληλογνωμονία και συντονισμός πρωτοβουλιών με νεολαίες άλλων εθνοτήτων.

# ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΤΟΥ ΣΑΕ ΕΥΡΩΠΗΣ ΣΤΗ ΦΡΑΝΚΦΟΥΡΤΗ

Πραγματοποιήθηκε από τις 24 έως τις 26 Οκτωβρίου στη Φρανκφούρτη της Γερμανίας η Συνέλευση του ΣΑΕ Περιφέρειας Ευρώπης που είχε ως στόχο την ανάδειξη των προβλημάτων αλλά και των δυνατοτήτων των αποδήμων Ελλήνων της Ευρώπης στα σημερινά κοινωνικά και οικονομικά συμφραζόμενα.

Από πλευράς ΟΕΣΚΣ συμμετείχαν στη Συνέλευση οι Κομινηνός Χαϊδευτός, Κώστας Σαββίδης, Πάνος Ουλής, Νίκος Κωνσταντινίδης, Μανώλης Τερζάκης, Αλένος Μοσχοπάνης, Δημήτρης Γεωργιάδης, Κώστας Παπαδόπουλος και Αικατερίνη Βιριδάκη.

Επίσης από πλευράς ελληνισμού Σουηδίας συμμετείχαν ο Αντρέας Μπούκας, ως εκπρόσωπος της Ελληνικής Βιβλιοθήκης και Αρχείου Σουηδίας και οι: Φραντζέσκα Παπαδοπούλου και Αστέριος Μπρατάνης, μέλη του Συντονιστικού Συμβουλίου του ΣΑΕ Ευρώπης.

Όπως αναφέρεται σε σχετικό δελτίο τύπου που εκδόθηκε μετά τη λήξη των εργασιών της Συνέλευσης δόθηκε προτεραιότητα στην προαγωγή της δικτύωσης, τη βελτίωση της επικοινωνίας καθώς και στη συνεργασία μεταξύ των μελών της Περιφέρειας Ευρώπης του ΣΑΕ, προκειμένου να αναπτυχθούν συνέργειες και συντονισμένες στρατηγικές προς όφελος του Απόδημου Ελληνισμού. Άμεση επιδίωξη ήταν η ενημέρωση και η καταγραφή των θέσεων των μελών του ΣΑΕ.

Οι εργασίες της συνέλευσης ξεκίνησαν με μήνυμα του Οικουμενικού Πατριαρχητικού Παρακολούθησαν το θέμα «Το Δικαίωμα Ψήφου του Απόδημου Ελληνισμού και η Εκλογή Ομογενών Βουλευτών» που ανέπτυξαν ο Πρόεδρος του ΣΑΕ κ. Ταμβάκης και ο Συντονιστής της Περιφέρειας Ευρώπης κ. Αμαραντίδης. Οι σύνεδροι συμφώνησαν με τις θέσεις που ανέπτυξαν οι εισηγητές, τονίζοντας την αναγκαιότητα να εισακουστούν οι θέσεις των αποδήμων.

Χαιρετισμούς απήγνωναν ο Πρόεδρος της Ειδικής Μόνιμης Επιτροπής Απόδημου Ελληνισμού

της Βουλής των Ελλήνων κ. Τσιαρτσιώνης, καθώς επίσης ο Α' Αντιπρόεδρος της Επιτροπής κ. Νιώτης. Τους συνέδρους χαιρέτισε επίσης ο Πρόεδρος του Δικτύου Ελλήνων Αιρετών Τοπικής Αυτοδιοίκησης Ευρώπης κ. Ηλίας Γαλανός.

Την έναρξη της Συνέλευσης κήρυξε ο Πρόεδρος του ΣΑΕ κ. Στέφανος Ταμβάκης, ο οποίος ενημέρωσε τους συνέδρους για την πορεία και τις δραστηριότητες του Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού.

Η Συνέλευση αναπτύχθηκε σε θεματικούς άξονες που έχουν άμεση σχέση με τις δραστηριότητες του ΣΑΕ και των μελών του:

Το πρώτο θέμα αφορούσε στη «Σύγχρονη Πολιτική για τον Απόδημο Ελληνισμό» που ανέπτυξε ο Γενικός Διευθυντής της ΓΓΑΕ κ. Ι. Κυπαρισσίδης.

Ιδιαίτερο κεφάλαιο των εργασιών αποτέλεσε το θέμα «Παιδεία και Εκπαίδευση Πολιτική των 21<sup>ο</sup> αιώνα για τον Ελληνισμό της Ευρώπης» με οιλητή τον κ. Αγγελο Συρίγο, Ειδικό Γραμματέα Παιδείας Ομογενών και Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης του Υπουργείου Παιδείας.

Με εξαιρετικό ενδιαφέρον οι σύνεδροι παρακολούθησαν το θέμα «Το Δικαίωμα Ψήφου του Απόδημου Ελληνισμού και η Εκλογή Ομογενών Βουλευτών» που ανέπτυξαν ο Πρόεδρος του ΣΑΕ κ. Ταμβάκης και ο Συντονιστής της Περιφέρειας Ευρώπης κ. Αμαραντίδης. Οι σύνεδροι συμφώνησαν με τις θέσεις που ανέπτυξαν οι εισηγητές, τονίζοντας την αναγκαιότητα να εισακουστούν οι θέσεις των αποδήμων.

Στα πλαίσια της Συνέλευσης ανακοινώθηκαν από το Διευθυντή της ΚΑΠΑ Research κ. Τάσο Γεωργιάδη τα αποτελέσματα της διετούς έρευνας που διενήργησε η εταιρία του με θέμα την ταυτότητα των Ελλήνων της Διασποράς.

Κοντά στους απόδημους και ομογενείς Έλληνες βρέθηκε και ο Πρόεδρος της Κτηματολόγιο Α.Ε.

κ. Χρήστος Γούλας, ο οποίος ενημέρωσε τις οργανώσεις για το σημαντικό έργο που επιτελείται αυτή τη στιγμή.

Ο Συντονιστής της Ευρώπης κ. Αμαραντίδης ενημέρωσε τους συνέδρους για τις δραστηριότητες που αναπτύχθηκαν από το Συντονιστικό Συμβούλιο της Περιφέρειας, τονίζοντας ότι κύριος στόχος είναι η συστράτευση του ανθρώπινου δυναμικού που διαθέτει ο απόδημος Ελληνισμός.

Κατά τη διάρκεια της Συνέλευσης τιμήθηκαν, σε μία ιδιαίτερη τελετή, τα πρώην μέλη του Συντονιστικού Συμβουλίου που μοιράστηκαν τις εμπειρίες τους με τους συνέδρους που συμμετείχαν στη συνέλευση. Ανάμεσα σ' αυτούς που τιμήθηκαν ήταν ο πρόεδρος του ΔΣ της ΟΕΣΚΣ Κομνηνός Χαϊδευτός και ο γραμματέας Πάνος Ουλής.

Ιδιαίτερο σημείο της Ημερήσια Διάταξης αποτελέσαν οι Κανονισμοί Λειτουργίας της Περιφερειακής Συνέλευσης και του Συντονιστικού Συμβουλίου, οι οποίοι ψηφίστηκαν κατόπιν διεξοδικής συζήτησης ομόφωνα.

Τη Συνέλευση χαρακτήρισαν καίριες παρεμβάσεις, προβληματισμοί, θέσεις και σχόλια που συνετέλεσαν στη διεξαγωγή ενός γόνιμου διαλόγου μεταξύ των εκπροσώπων των ομογενειακών οργανώσεων και των ομιλητών.

Πέρα από τα χρήσιμα συμπεράσματα τα οποία διατυπώθηκαν με τη μορφή προτάσεων και παρεμβάσεων από τους συμμετέχοντες, και αναμένεται να δημοσιευτούν στα πρακτικά, υπάρχουν μερικές διαπιστώσεις που προκύπτουν από τις εργασίες της Συνέλευσης.

Όπως αναφέρεται στο δελτίο τύπου, η πρώτη διαπίστωση αφορά στο γεγονός, ότι μέσω της Συνέλευσης, ανταποκρίθηκε σε ένα πάγιο αίτημα των Ελλήνων του εξωτερικού που αφορά στη συμμετοχή τους. Το ΣΑΕ Περιφέρειας Ευρώπης ξεκίνησε μέσα από τη Συνέλευση έναν δημόσιο διάλογο με τον Ελληνισμό της Περιφέρειας, αξιοποιώντας πλήρως τις νέες τεχνολογίες. Είναι ένας διάλογος που προσπαθεί να βρει τη χρυσή τομή συνεργασίας και θα ενισχύσει ουσιαστικά το ρόλο των οργανώσεων της Ευρώπης.

Η δεύτερη διαπίστωση αφορά στην ανάγκη για διατύπωση μίας σύγχρονης πολιτικής για τον απόδημο Ελληνισμό, η οποία θα λαμβάνει

υπόψη τις κοινωνικές ανάγκες των απόδημων Ελλήνων και κυρίως αυτές τις νέας γενιάς. Μία σύγχρονη πολιτική που θα απελευθερώνει όπι δημιουργικό διαθέτει ο Ελληνισμός της Διασποράς.

Το ΣΑΕ θα συνεχίσει την καταγραφή των θεμάτων που απασχολούν τους απόδημους στο πλαίσιο θεματικών ημερίδων.

Στη Συνέλευση αποτυπώθηκε έντονα η αγωνία για τις επιπτώσεις της φοβερής παγκόσμιας οικονομικής κρίσης στους εκτός Ελλάδος Έλληνες.

Ήταν χαρακτηριστική από την άποψη αυτή η ομιλία του προέδρου της Ομοσπονδίας Ελληνικών κοινοτήτων και συλλόγων Σουηδίας, κ. Κομνηνού Χαϊδευτού, ο οποίος παρατήρησε ότι από τα μηνύματα που καταφθάνουν οι απόδημοι Έλληνες είναι τρομοκρατημένοι από την κρίση, δεδομένου ότι στην συντριπτική πλειοψηφία των πρόκειται για εργαζόμενους και όπως είναι γνωστό, οι μετανάστες είναι αυτοί που υφίστανται πάντα σκληρότερα τις συνέπειες. Ο Κομνηνός Χαϊδευτός αναφέρθηκε στην οργάνωση της Συνέλευσης της Περιφέρειας τονίζοντας ότι για μια ακόμη φορά δεν θα υπάρξουν από αυτήν συγκεκριμένες αποφάσεις. «Δεν πάει άλλο» είπε ο Κομνηνός Χαϊδευτός και πρόσθεσε: «Με αυτόν τον τρόπο το ΣΑΕ ούτε εισηγείται λύσεις των προβλήματων, και πολύ περισσότερο δεν έχει σχέση με τη διεκδίκησή τους, όπως αναφέρεται στο νόμο».

Σκληρή κριτική για την αδιαφορία του ΣΑΕ άσκησαν και άλλα μέλη του συντονιστικού οργάνου των Ομοσπονδιών, όπως ο πρόεδρος της ΟΕΚ Γερμανίας Κ. Δημητρίου, που ανέφερε χαρακτηριστικά, ότι ενώ φτάνει ο Δεκέμβρης ακόμα ο Ομοσπονδίες δεν έχουν λάβει την επιδότηση για το 2008.

Ανάλογες αναφορές έγιναν και από τον αντιπρόεδρο της ΟΕΚ Γερμανίας Γιώργο Παπαδόπουλο και τον συντονιστή του συντονιστικού οργάνου των Ομοσπονδιών, ενώ το μέλος του ΔΣ της ΟΕΚ Γερμανίας Χρήστος Ζαμανάκος τόνισε ότι το ΣΑΕ αυτό δεν έχει μέλλον, αφού δεν ασχολείται με τα πραγματικά προβλήματα των Ελλήνων της Ευρώπης.

# Nu fattas det bara ytterligare ett papper!

Jan Henrik Swahn

Några av mina mer oväntade grekiska upplevelser i år har att göra med papper. Gamla papper i gamla pärmars med snöre runt om, gulnade, spröda och råttgnagda, men också alldelns nya, ännu ej ifyllda blanketter. Grekland är numera nästan helt EU-anpassat, det är bara något med mentaliteten och datoriseringen som fortfarande saknas. Det är som med byråkratin. Man får hela tiden höra att det krävs ytterligare ett papper. Man blir aldrig klar. I svaga stunder kan jag få för mig att hela systemet bygger på det. Att sköldpaddan alltid vinner över haren.

Ett sådant system, det säger sig självt, kan inte vara heldatoriserat. Och är det inte datoriserat

innebär det att det inte kan skötas via Internet. Då måste man gå någonstans och ställa sig i kö.

Exempelvis har Grekland som bekant inget fastighetsregister. EU har skänkt pengar till landet för upprättandet av ett sådant för flera år sedan och har nu skärpt tonen eftersom ingenting hänt. Så nu har invånarna i hundratals grekiska städer med omnejd anmodats att registrera sitt fastighetsinnehav. Stämpelkostnaden för detta uppgår till 40 euro per ägare. (Ett par som i demokratiskt nit äger sin bostad gemensamt får alltså betala dubbelt så hög avgift som den familj där mannen enligt urgammal patriarkalisk sed står som ensam ägare av bostaden.) Multiplicera nu dessa 40 euro med



miljontals fastighetsägare och summan blir ungefär lika svindlande som korruptionen i den grekiska statsapparaten. För en utomstående svensk ser det ut som om Grekland därmed tar betalt av sin befolkning för något som de redan fått pengar till av EU.

Men det är kanske inte konstigare än att världens storbanker tar betalt för sådant de redan tagit betalt för, att de är snabba att höja sina låneräntor men inte lika snabba att sänka dem, och här ska vi inte vara småaktiga, det viktigaste är ju att Grekland äntligen, äntligen upprättar ett nationellt fastighetsregister, så att det med ett enkelt klick på datorn omedelbart kan framgå vem som äger vad, vad som är skogsmark, arkeologisk mark, naturreservat (Vatopedioskandalen!), betesmark, stad och så vidare. Det blir mindre pengar i fickorna på advokater och notarii publicii, färre bränder, färre mord, ja, förändringarna förefaller så stora att jag undrar om det verkligen kan stämma. Jag måste ha missat något.

Vad jag inte missat är att greker sällan har tråkigt. Vilken lokal man än kliver in i går diskussionerna höga. I Sverige handlar tre av fyra löpsedlar om mord, priserna på bostadsrätter och bantning. I Grekland är det skandalerna som säljer lösnummer. Och visst är såpopenor med äkta skandaler roligare, för man vet aldrig vem som plötsligt kan dyka upp som ny huvudperson i nästa avsnitt.

I somras kunde man tidigt varje morgon nere i metrostationen Syntagma i Aten se hundratals människor stå i kö för att få sina lägenheter registrerade. När dörrarna öppnades var det många som försökte tränga sig före och inne i lokalen där nya kösystem väntade var det också en och annan som likt en bilist i Aten försökte hitta en smitväg. Då hördes osvikligt med hög röst: "Och vart tror lilla damen att hon är på väg?" eller liknande.

Det finns dock områden i Grekland som inte omfattas av registreringen. Av ren självbevarelse-drift har Grekland bestämt sig för att uppskjuta den för exempelvis Vathi på Samos. Jag förstår varför.

Här finns massor med små, halvförfallna hus med fyrtio ägare. Om man kunde få in 40 gånger 40 euro för att registrera ett sådant ruckel skulle det vara en bra förtjänst. Det faller dock på att ingen kommer att lyfta ett finger för att betala den summan, inte ens om man bor kvar på ön och inte i Australien. Det är redan så pass illa att en mängd hus i Vathi står och förfaller eftersom ägarna för att kunna sälja huset först måste betala tjugo års obetalda vattenräkningar och en massa andra mer eller mindre roliga papper och stämpelavgifter. För att inte tala om de tomter där husen redan har rasat och det tycks omöjligt att få mer information om ägaren än en gammal gummas bedyranden att han heter Dimitris och flyttade till Aten efter kriget. Den kommission som ska lösa tvisterna när även övre Vathis hus och tomter ska registreras önskar jag, av hela mitt hjärta, lycka till. Kali tichi!

En försmak om hur det annars skulle kunna se ut kan man få genom att i någon småstad upp söka den lokal där traktens lagfartsbevis bevaras. Datorisering? Glöm det. Här finns all information lagrad i pärmar och buntar längs väggarna, från frihetstiden och framåt, de äldsta buntarna förmodligen inte rörda på hundrafemtio år. På en stol sitter en ung präst med glest, svart skägg. Bakom disken sitter en liten dam. Då och då kommer någon in och räcker över en ansökan om att få något ändrat i lagfarten, betalar mutor och stämpelavgift till damen och förklarar varför just deras ärende är så viktigt. Det är som att vara på landet på femtioåret och gå på posten.

Grekerna brukar inte skryta med sin byråkrati och det finns väl ingen anledning heller men det känns på något sätt ganska mänskligt med en liten tant som får fem euro av alla som kommer in genom dörren och som tack delar med sig av det senaste skvallret, under överinseende av den unge prästen. Datoriseringen skulle underlätta otroligt men om det slutar med att vi alla sitter och klarar av våra liv i ensamhet framför datorn kan man ju börja undra om det var värt det.

# Fältherrar och sillagummor

Nikolaos Tziampazis

**D**e finns överallt. Oavsett var du befinner dig i Europa, huvudstäder som småbyar, kommer du att råka på dem. De finns överallt och förföljer en om man nu inte väljer att blunda för dem. De som finns i vår omedelbara närhet är såpass påtagliga att de blir osynliga i vår vardag. Man har oftast använt marmor, granit eller olika bronslegeringar för att skapa dem och inte sällan är de rena konstverk. De är monument och statyer som vittnar om vår kontinents blodiga historia. Samma tema, i olika versioner, utspelade på olika platser och i olika tidsepoker. De vittnar om segrar, hjälteledåd, offer, död och massakrer. De avbildar eller påminner om stora hjältar. Hjältar som med all sannolikhet betraktas som tyranner och förgörare på andra sidan gränsen. De är monumentalala pekfingrar som när de inte bokstavligen pekar åt fiendelandet, för att vi skall veta åt vilket håll vi skall marschera, alltid pekar åt våra känslor. Appellerar till och frammanar olika slags känslor, såväl primitiva som ädla, vilka kanske ändå är olika sidor av samma mynt. Deras symboliska värde, storleken och placeringen återspeglar och avslöjar maktförhållanden och tidsandan. Nationalromantiken, som blommade upp under slutet av 1800-talet och början av 1900-talet runt om i Europa har lämnat sina spår överallt. Även i form av storslagna monument och statyer. Från den tiden härstammar också Malmös ståtligaste staty, skapad av John Börjesson 1896, som står på Stortorget och avbildar Karl X Gustav. Den svenska kungen som erövrade bl a Skåne.

Som skolbarn, i Grekland för rätt så länge sedan, kommanderades vi under vissa nationella högtider till ett monument för att manifestera vår vördnad för dem som hade fallit för fosterlandet. Till ett ”Hjältarnas monument”, i vit marmor, snarlik alla andra som finns i varenda by eller

stad. De har rests för att hedra de lokala sönerna som har mist sina liv i något av de många krigen. På de lodräta sidorna har man ristat in namnen på de stupade. De som hade stupat under första och andra Balkankriget, under första världskriget, det katastrofala krigsäventyret i Mindre Asien på 1920-talet och under andra världskriget. Även namnen på dem som hade stridit för ”rätt sida” och stupat under inbördeskriget. Till och med namnet på någon stackare som lämnat in långt borta i Korea under femtioåret. Man la ner en krans vid monumentet och vi fick höra av en entusiastisk och ständigt hyperventilerande lärare om den största lyckan i livet; Att en dag dö, i kriget, i strid mot fienden och få sitt namn ristat på ett vitt monument. Och vi sträckte oss i givakt drömmades om den ärorika döden utan att ha hunnit ens ana vad det innebär att leva.

Senare som tonåring läste jag en bok av en grekisk författare som satte myror i mitt huvud. Han gav en målande bild av livet i graven, skyttegravarna, under första världskriget och om att den ärorika döden inte alltid var riktigt ärorik. Författaren berättade bland annat om en överförfriskad soldat som råkade trampa fel när han nattetid skulle utträffa sina behov på den i marken utgrävda latrin. Han föll ner i den djupa gropen och lyckades inte ta sig upp, inte heller hålla sig på ytan trots att han kämpade med både händer och fötter. Ingen hörde hans förtvivlade rop på hjälp. Hans officer våndades mycket och länge när han skulle skriva till soldatens föräldrar. Vad skulle han skriva? Efter mycket övervägande lyckades han få ner på pappret något liknande: ”Jag har äran att meddela Er att Er son har stupat, heroiskt kämpandes med händer och fötter mot fienden, mitt i natten.” Nu står säkert soldatens namn inristat i heroernas panteon och på ett vitt monument någonstans i en by.

Min avsmak för monument har ökat med tiden. Tycker illa om statyerna som avbildar fältherrar men ännu mer monumenten som det står en massa namn på. Men jag föraktar bara monumenten, inte de som har betalt med sitt liv, de egna och andras misstag och fallit offer för andras makthunger eller stupat för en rättskaffens sak. Föraktar det faktum att det har funnits och finns anledning



att resa sådana monument. Men inte heller andra, romantiserande, storlagna monument faller mig i smaken.

Den stora statyn på Möllevångstorget i Malmö talar sitt eget språk. Kraftfulla kroppar med utsträckta armar håller uppåt, över sig, ett enormt stenblock. ”Arbetets ära” heter den och har rests en gång i tiden som en symbol för arbetarrörelsens kamp för en bättre tillvaro. Kampen för ett drägligare liv. Stenblocket symbolisera samhället som bärts upp av arbetet, arbetarna. Skulptören, som av vissa betraktas som nationalromantiker, hette Axel Emil Ebbe. ”Arbetets ära” kom på plats 1936. Under samma tidsperiod som nazisterna i Tyskland förberedde skyltarna med ”Arbeit macht frei”, till koncentrationslägren och som gruvarbetaren Alexey Grigoryevich Stakhanov utropades till Sovjetunionens arbetshjälte efter att ha tagit upp 102 ton stenkol på 5 timmar och 45 minuter. Det här får mig att fundera lite. Men redan första gången jag såg statyn fick den mig att tänka på myten om Sisyfos. Mannen som de grekiska antika gudarna dömdes till att för evigt rulla ett stort stenblock uppför en bergssluttning. Han skulle bli fri från sitt straff enbart om han lyckades få stenblocket upp på toppen av berget. Alltid, varje gång, tappade han greppet om det eller orkade inte mer när han nästan hade nått upp till toppen. Stenblocket rullade tillbaka och han fick börja om från början.

Står man där på torget en lördagsmorgon kan man se att det sjuder av liv. På Bergsgatan, framför statyn är trafiken tät och många människor väntar otåligt på att trafikljuset skall växla till grönt för att kunna gå över gatan. De flesta som är på väg från torget bär tunga kassar proppfulla med grönsaker och frukter. Det är de som stirrar mest otåligt på trafikljuset. De har bråttom att bli av med sin tunga last. Statyns nakna och muskulösa män och kvinnor som håller upp stenblocket har däremot inte bråttom. Fångna i sin egen bedrift kan de inte ens ta ett enda steg. Desto mindre kan de bli av med sin börla. Trafikljuset har under åren växlat om till grönt tusentals, kanske miljontals, gånger men de nakna figurerna sitter fast, orörliga. För om någon av dem släpper taget en sekund skulle blocket ögonblickligen falla ner och krossa alla under sin tyngd. Jag har lekt med tanken om vad som skulle hända om någon av figurerna plötsligt lämnade sin plats för att vila sig en stund.

Kanske för att köpa något gott från kiosken lite längre bort. Eller inhandla en gyros, kebab, eller falafel från någon av affärerna runt torget för att stilla sin hunger. Kanske helt enkelt bara för att gå och pinka. En omöjlighet. De sitter fast, fångar för evigt, som den mytologiska Sisyfos. Det saknas dynamik och framtidstro.

Men går du över Bergsgatan och följer den söderut, förbi Sarantis Grekiska Livs, kommer du efter några hundratals steg till Södra Fisktorget. En gång i tiden ett riktigt torg nu en liten stenbelagd plätt där två hårt trafikerade gator möts. Där finns något intressant, en sentida staty som restes 1980, gjord av en kvinna, Gunnel Friberg. En staty som står på markplan, inte är upphöjd till skyarna och inte heller badar i strålkastarljus under de mörka timmarna som statyerna på Stortorget och Möllevångstorget gör. Statyn avbildar en sillagumma, en bastant kvinna iklädd kraftiga kläder, som rullar framför sig en skottkärra lastad med fisk till salu. Sett från längre avstånd kan man tro att statyn är i rörelse trots att den står stadigt med båda fötterna på marken. Den utstrålar enkel vardaglig viljestyrka som mycket sällan omnämns i historieböckerna. Sillagummorna tog sig från Limhamn till Malmö mycket tidigt varje morgon med sina skottkärror lastade med fisk som deras män fångat under natten. Vandrandes runt i Malmö sålde de sin ”tåssk och sill”. När de framåt kvällen kom tillbaka hem efter att ha gått många kilometer var det dags för deras män att ge sig ut till havs igen. Hur lyckades dessa människor att ens få tid och ork att avla sina barn?

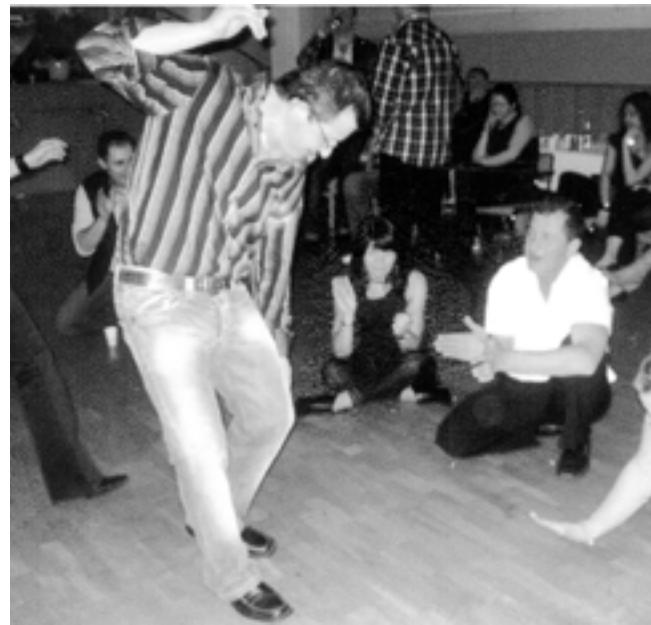
Statyer och monument som bejakar livet, inte döden, är ganska sällsynta. De finns men ingenstans har jag ännu sett något där det står ”Rest till minnet av den underbara vårnatten då vi älskade passionerat och vår käraste dotter/son blev till”. Kanske lite naïvt tänkt men ändå...

Men ibland tvivlar jag. Trots allt, återspeglar kanske ändå monumenten samt statyn på Möllevångstorget och även myten om Sisyfos den krassa verkligheten. Pendlandet mellan hopp och förtvivlan, mellan det vackraste och det mest brutalta som människan kan åstadkomma. Människorna som aldrig ger upp och de som aldrig ens reser sig. Återvändsgränderna, hybris, maktfullkomlighet, övertrampen i det godas namn. Hoppet om att någon gång lyckas.

# ΝΕΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ

## Στη γιορτή της σουηδικής σημαίας πήρε μέρος η Κοινότητα Άντερστορπ

Με επιστολή του ο πρόεδρος της Κοινότητας Άντερστορπ Παναγιώτης Μπαλιάκας μας ενημερώνει ότι η Κοινότητα γιόρτασε φέτος μαζί με το Τμήμα Νεολαίας στις 6 Ιουνίου τη γιορτή της σουηδικής σημαίας. Η γιορτή αυτή γίνεται στο Άντερστορπ από δεκαπενταετίας με τη συμμετοχή της Ελληνικής Κοινότητας και είναι αργία εδώ και μερικά χρόνια σε όλη τη Σουηδία.



Κάθε χρόνο, γράφει ο Π. Μπαλιάκας, ξεκινάει η παρέλαση μπροστά από την Ελληνική Κοινότητα και η Κοινότητα συμμετέχει σε όλες τις δραστηριότητες του Δήμου μαζί με τους Σουηδούς. Φέτος το χορευτικό συγκρότημα της Κοινότητας και της Νεολαίας παρουσίασε παραδοσιακούς χορούς, ενώ οι γυναίκες πρόσφεραν ελληνικά εδέσματα.

Κατά τα άλλα η Κοινότητα μαζί με το Τμήμα Νεολαίας διοργάνωσαν ελληνική χορευτική βραδιά στις 15 Αυγούστου στην αίθουσα της Κοινότητας. Επίσης έγινε από την Κοινότητα ο παραδοσιακός γιορτασμός της 28 ης Οκτωβρίου.

## Πρόγραμμα για τις γυναίκες της Κοινότητας Νότιας Στοκχόλμης

Το πρόγραμμα 'Ήρα άρχισε μετά το καλοκαίρι και ολοκληρώθηκε στις 15 Δεκεμβρίου από την Ελληνική Κοινότητα Νότιας Στοκχόλμης.

Στόχος του προγράμματος ήταν «να προσφέρει στα γυναικεία μέλη της Κοινότητας τη δυνατότητα να δυναμώσουν τη θέση τους στον εργασιακό τομέα και στην κοινωνική ζωή», αναφέρεται στο ενημερωτικό φυλλάδιο που κυκλοφόρησε από την Κοινότητα.

Στα πλαίσια του προγράμματος σχεδιάστηκαν συναντήσεις στους χώρους της Κοινότητας με διάφορους ομιλητές σε θέματα όπως οι σπουδές, (γλώσσα, SFI, Komvux), ανεύρεση εργασίας και ενημέρωση για την κοινωνική ασφάλεια.

Στο ενημερωτικό φυλλάδιο της Κοινότητας παραθέτονται επίσης όλες οι εκδηλώσεις που προγραμμάτιζε η Κοινότητα για την περίοδο μέχρι τα Χριστούγεννα. Μεταξύ άλλων προγραμματίστηκαν εκδηλώσεις για τις 28 Οκτωβρίου, για το Πολυτεχνείο και την Πρωτοχρονιά. Άλλες δραστηριότητες της Κοινότητας αυτή την περίοδο ήταν η ραπτική, το πλέξιμο και ο χορός για μεγάλους και για παιδιά.

## Η Κοινότητα Στοκχόλμης για τις σχέσεις της με τη Στέγη

Το ενημερωτικό φυλλάδιο της Ελληνικής Κοινότητας Στοκχόλμης που κυκλοφόρησε στην αρχή του φθινοπώρου εκτός από τις δραστηριότητες αναφέρεται και στις σχέσεις της Κοινότητας με την Ελληνική Πολιτιστική Στέγη, το ίδρυμα που είναι ο ιδιοκτήτης του κτιρίου, στο οποίο στεγάζεται η Κοινότητα. Επειδή το σχετικό απόσπασμα του φυλλαδίου έχει γενικότερο ενδιαφέρον, το δημοσιεύουμε σε τούτο το τεύχος του περιοδικού. Γράφει λοιπόν η Κοινότητα προς τα μέλη της:

Αγαπητές φίλες και φίλοι,  
μετά το πέρας του καλοκαιριού, που ελπίζουμε

να ήταν ευχάριστο για όλους, ξεκινάνε και πάλι οι δραστηριότητες στους χώρους της Κοινότητας με διάφορες πολιτιστικές εκδηλώσεις, μουσικές βραδιές κ.α.

Δυστυχώς όμως η δουλειά του ΔΣ δυσκολεύεται λόγω του πολέμου που έχει ξεκινήσει η νέα διοίκηση της Πολιτιστικής Στέγης εναντίον της Κοινότητας μας. Ο πόλεμος αυτός, ο οποίος ξεκίνησε ήδη το Φεβρουάριο, όταν ο γραμματέας της Στέγης αρνήθηκε να παραχωρήσει την αίθουσα για δύο προκαθορισμένες εκδηλώσεις της Κοινότητας, όχι μόνο συνεχίζεται αλλά και εντείνεται. Έτσι η Στέγη έχει απευθυνθεί σε δικηγόρο, ο οποίος βασιζόμενος σε ανακρίβειες, ψευδείς πληροφορίες και υπονοούμενα για ατασθαλίες προσβάλλει την εγκυρότητα του ενοικιαστηρίου της Κοινότητας. Απαιτεί την διπλασίαση του ενοικίου απειλώντας ότι εάν δεν δεχτούμε τους νέους όρους έως το τέλος Οκτωβρίου θα προσφύγει στο δικαστήριο.

Ταυτόχρονα η Γραμματεία της Στέγης αποφάσισε να αποκλείσει την εκπρόσωπο του Γυναικείου Τμήματος της Κοινότητας από το ΔΣ της Στέγης. Μία απόφαση εντελώς παράνομη διότι η εκπροσώπηση του Τμήματος καθορίζεται από το καταστατικό της Στέγης και έχει επικυρωθεί από τη Νομαρχία Στοκχόλμης η οποία έχει την ευθύνη του ελέγχου του ιδρύματος. Η απόφαση αυτή, η οποία κοινοποιήθηκε με γράμμα του προέδρου της Στέγης κ. Τσάππου, απαιτεί καταστατική συνέλευση και αλλαγή του συγκεκριμένου άρθρου για να είναι έγκυρη. Αντί του αποκλεισμού αντιπροσώπων πάγια θέση και απαίτηση της Κοινότητας και ολόκληρης της Ελληνικής παροικίας είναι η διεύρυνση του ΔΣ της Στέγης και η ισότιμη συμμετοχή όλων των φορέων της Στοκχόλμης.

Είναι γνωστό ότι κάποια από τα άτομα τα οποία απαρτίζουν το νέο ΔΣ της Στέγης ενοχλούνται από την παρουσία της Κοινότητας στους χώρους του ιδρύματος και είναι ικανά να κάνουν το παν

για να την απομακρύνουν. Γνωρίζοντας κανείς την πλούσια και ποικίλη δράση της Κοινότητας που περιλαμβάνει πολιτιστικές εκδηλώσεις, κινηματογραφικές προβολές, θεατρική και χορευτική ομάδα κ.α, ξέρει ότι η συμβίωση και συνεργασία Κοινότητας-Στέγης ήταν πάντα προς όφελος της δεύτερης. Χάρη στις δραστηριότητες της Κοινότητας η Στέγη ήταν ένας ζωντανός χώρος. Το τελευταίο χρονικό διάστημα, όμως, λόγω της νέας πολιτικής της διοίκησης και την απομάκρυνση της Κοινότητας η Στέγη βρίσκεται σε λήθαργο και είναι κάθε άλλο παρά πολιτιστική.

Στην καθημερινή επικαιρότητα βρίσκονται επίσης οι συκοφαντίες εναντίον της Κοινότητας με χονδροειδή ψέματα για οικονομικές ατασθαλίες εις βάρος της Στέγης και άλλες τέτοιου είδους κατηγορίες χωρίς φυσικά να έχει κοινοποιηθεί κάποιο, έστω και μικρό, αποδεικτικό στοιχείο μιά και κάτι τέτοιο είναι ανύπαρκτο. Η Κοινότητα ουδέποτε χρησιμοποίησε χρήματα της Στέγης για τις εκδηλώσεις της. Η συμβολή της Στέγης σε κάθε συνεργασία μας ήταν η παραχώρηση της αίθουσας και τίποτε περισσότερο.

## Εορτασμός της εξέγερσης του Πολυτεχνείου

Η Ελληνική Κοινότητα Στοκχόλμης, όπως κάθε χρόνο, έτσι και φέτος γιόρτασε με μια λιτή εκδήλωση την επέτειο από την εξέγερση των φοιτητών και την εισβολή των τανκς στο Πολυτεχνείο στα χρόνια της χούντας, στις 17 Νοεμβρίου 1973. Ομιλητής στην εκδήλωση ήταν ο Ξενοφών Παγκαλιάς ο οποίος εισαγωγικά αναφέρθηκε στην καπηλεία που γίνεται συχνά για το Πολυτεχνείο, αλλά στη συνέχεια επικέντρωσε την ομιλία του σε ένα θέμα που πολλές φορές βρίσκεται στην επικαιρότητα, στο θέμα του αριθμού των νεαρών εκείνης της εξέγερσης των φοιτητών.



## Συνάντηση Ομοσπονδίας και Συλλόγου Γονέων και Κηδεμόνων

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΥΠΟΥ

Συνάντηση με πνεύμα φιλικό και σε απμόσφαιρα εγκαρδιότητας έγινε τη Δευτέρα, 10 Νοεμβρίου 2008, μεταξύ Προεδρείου της Ομοσπονδίας Ελληνικών Συλλόγων και Κοινοτήτων Σουηδίας και Διοικητικού Συμβουλίου του Συλλόγου Γονέων και Κηδεμόνων Ελλήνων Μαθητών Στοκχόλμης. Η συνάντηση έγινε στα γραφεία της Ομοσπονδίας και συμμετείχαν σ' αυτήν από πλευράς Προεδρείου της Ομοσπονδίας οι:

*Κομνηνός Χαϊδευτός, πρόεδρος  
Κώστας Φουκάκης, αντιπρόεδρος  
Πάνος Ουλής, γραμματέας και  
Κώστας Σαββίδης, μέλος*

Από πλευράς Συμβουλίου του Συλλόγου Γονέων και Κηδεμόνων Στοκχόλμης πήραν μέρος οι:

*Ηλίας Νικολαΐδης, πρόεδρος  
Βαγγέλης Νικολόπουλος, αντιπρόεδρος  
Νίκος Μιχόπουλος, γραμματέας  
Lennart Andersson, ταμίας  
Χριστόφορος Ζωτιάδης, μέλος και  
Ιωάννης Γρανούζης, μέλος*

Στη συνάντηση παρευρέθηκε επίσης ο πρόεδρος της Ελληνικής Ομοσπονδίας Νέων Σουηδίας Αλέξης Μουσχοπάνης.

Ο σκοπός της συνάντησης δεν ήταν μόνο εθιμοτυπικός αλλά και ουσιαστικός. Μετά από διεξοδική, διαλογική συζήτηση οι δυο πλευρές κατέληξαν στα παρακάτω:

1. Να δημιουργηθεί κοινή ομάδα εργασίας που θα εξετάσει και θα προτείνει κοινές εκδηλώσεις.
2. Να γίνει μια μεγάλη ανοιχτή συζήτηση με θέμα τι σχολείο θέλουμε.
3. Να γίνει ενημέρωση για το πρόγραμμα «Επάνοδος».
4. Να απονεμηθούν υποτροφίες στο τέλος της σχολικής χρονιάς από την Ελληνική Ομοσπονδία Νέων Σουηδίας και την Ομοσπονδία Ελληνικών Συλλόγων και Κοινοτήτων Σουηδίας.

Τέλος το Προεδρείο του ΔΣ της Ομοσπονδίας διαβεβαίωσε τους εκπροσώπους των γονέων και των κηδεμόνων ότι η Ομοσπονδία θα βρίσκεται στο πλευρό τους σε όλα τα θέματα που αφορούν την εκπαίδευση και τη μόρφωση των Ελλήνων μαθητών της Στοκχόλμης.

*Ομοσπονδία Ελληνικών Συλλόγων και Κοινοτήτων Σουηδίας*



### ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ

#### Πρόγραμμα Λυσιστράτη

Η Ομοσπονδία Ελληνικών Συλλόγων και Κοινοτήτων Σουηδίας ξεκινάει το δεύτερο μεγάλο προγραμμα δραστηριοτήτων σε θέματα ισότητας. Το Πρόγραμμα Λυσιστράτη επιδιώκει να λειτουργήσει σαν βάση για μία νέα συζήτηση σε θέματα ισότητας. Κύρια θέματα που θα απασχολήσουν το πρόγραμμα είναι:

- Τι εννοούμε με τον όρο ισότητα;
- Είναι συνώνυμος του όρου ”jämställdhet”;
- Πόσο έχει επηρεάσει η ισότητα τον τρόπο ζωής μας; Κατά πόσο την εφαρμόζουμε στην οικογένειά μας;
- Τι ξέρουν αλλά και τι μαθαίνουμε στα παιδιά μας για την ισότητα; Ποίος είναι ο ρόλος της γυναίκας/ αντρας;

Το Πρόγραμμα Λυσιστράτη δεν απευθύνεται μόνο σε γυναίκες. Αφορά και τα δύο φύλα αλλά και την οικογένεια στην ολότητά της, και φιλοδοξεί πάνω από όλα να λειτουργήσει σαν πλατφόρμα επικοινωνίας των μελών της σε ένα τόσο σημαντικό και πάντα επίκαιρο θέμα.

Το Πρόγραμμα θα πραγματοποιηθεί σε συνεργασία με τις Κοινότητες και Συλλόγους, μέλη της Ο.Ε.Σ.Κ.Σ. και συμπεριλαμβάνει σειρά διαλέξεων, workshops αλλά και άλλων δραστηριοτήτων.

*To ΔΣ της ΟΕΣΚΣ*

## Βιβλίο του Χρήστου Παππά με θέμα το Ρίνκεμπι



ότι συμπληρώθηκαν 35 χρόνια από τότε που οι πρώτοι κάτοικοι του Ρίνκεμπι εγκαταστάθηκαν στα νεόκτιστα διαμερίσματα της περιοχής.

Το βιβλίο διηγείται ένα μέρος της ιστορίας της εξέλιξης ενός προαστείου που συμπεριλαμβανόταν στο λεγόμενο «Πρόγραμμα Εκατομμυρίου», δηλ. το σχέδιο ανέγερσης ενός εκατομμυρίου διαμερισμάτων στις αρχές της δεκαετίας του 1970 στη Σουηδία.

Πρόκειται για μια διήγηση με θέμα τους κατοίκους του προαστείου, που προέρχονται από

όλες τις γωνιές του κόσμου, μεταξύ αυτών και των Ελλήνων, και την ποικιλόμορφη πολιτιστική τους ζωή, που μεταξύ άλλων εκφράζεται μέσω του Φεστιβάλ, της Έκθεσης Βιβλίου και πολλές άλλες πολιτιστικές εκδηλώσεις στο Ρίνκεμπι. Ταυτόχρονα όμως θέμα του βιβλίου είναι η απομόνωση, η μετακίνηση πληθυσμών και μια στρεβλή εικόνα που δίνουν τα μέσα ενημέρωσης για το προαστείο, σύμφωνα με την οποία το Ρίνκεμπι είναι είτε τόπος διάπραξης βιαστήτων και κοινωνικού περιθωρίου, είτε τόπος εξωτικός και ειδυλλιακός.

Στο κέντρο της διήγησης βρίσκεται το Σπίτι του Λαού, Folkets Hus, της περιοχής, δηλ. η καρδιά του προαστείου εδώ και πάνω από 20 χρόνια, ένας χώρος όπου διοργανώνονται οι περισσότερες πολιτιστικές εκδηλώσεις της περιοχής.

Συγγραφέας του βιβλίου είναι ο Χρήστος Παππάς, διδάκτωρ φιλοσοφίας, πολιτικός επιστήμων, ελληνιστής και δημοσιογράφος, ο οποίος έψαξε τα αρχεία του Ρίνκεμπι και πήρε συνεντεύξεις από πολλούς παλιούς και νέους κατοίκους της περιοχής, καθώς και από άτομα που έχουν δεσμούς με το «χωριό στο κέντρο του κόσμου», όπως συνήθως αποκαλείται το Ρίνκεμπι.

Saldovägen 11  
175 62 JÄRFÄLLA  
SWEDEN



**STORA**  
**ELPIS**  
**AB**  
**TRANSPORT & SPEDITION**

Tel: 08-583 503 69  
08-583 503 49  
Fax: 08-583 503 26

E-mail: kozhh@hotmail.com  
Ansvarig: Anestis Grigoriadis



Η εταιρεία μας εκτελεί μεταφορές μεταξύ Σουηδίας και Ελλάδας,  
που περιλαμβάνουν από οικοσκευές μέχρι αυτοκίνητα.  
Εμπιστευθείτε μας για μια γρήγορη και ασφαλή μεταφορά.

## Besiktning av svenskregistrerade fordon i Thessaloniki

Snart kommer det förhoppningsvis finnas möjlighet att besikta svenskregistrerade fordon i Thessaloniki via en kontakt mellan Bilprovningen och en medlem i en grekisk förening som är ansluten till Grekiska Riksförbundet.

I Spanien har sedan några år tillbaka funnits möjlighet att besikta svenskregistrerat fordon och det har visat sig vara en stor succé. 308 fordon besiktades år 2006, medan antalet begynnelseåret 2004 var 103 fordon och 2005 års antal 165 fordon.

Nu utreds vilken efterfrågan bland föreningsmedlemmar i grekiska föreningar som föreligger för att kunna genomföra samma sak i Thessaloniki via samarbete mellan en svensk besiktningsman och medlem i grekisk förening som är ansluten till Grekiska Riksförbundet. Detta kan bli möjligt om efterfrågan är tillräckligt stor. Därför vill vi veta hur många som vill anmäla sig. Som ni ser i statistiken för Spanien räcker det bara med ca 100 fordon för att allas dröm ska bli verklighet.

Du som är intresserad kan maila ditt registreringsnummer samt namn och telefonnummer till: [etv@telia.com](mailto:etv@telia.com). Som ämne skriv: besiktning av svenskregistrerat fordon. Du kan också ringa till Stelios, tel: 070-54 100 45.



## Έλεγχος ΚΤΕΟ αυτοκινήτων με σουηδικές πινακίδες στη Θεσσαλονίκη

Σύντομα μπορεί να υπάρχει η δυνατότητα να γίνεται έλεγχος ΚΤΕΟ αυτοκινήτων με σουηδικές πινακίδες στη Θεσσαλονίκη. Η δυνατότητα αυτή θα δοθεί μέσω μιας επαφής που έχει μέλος ελληνικής κοινότητας που ανήκει στην Ομοσπονδία Ελληνικών Συλλόγων και Κοινοτήτων με το σουηδικό ΚΤΕΟ.

Στην Ισπανία υπάρχει αυτή η δυνατότητα εδώ και αρκετά χρόνια και η μέθοδος έχει σημειώσει σημαντική επιτυχία. 308 αυτοκίνητα με σουηδικές πινακίδες πέρασαν από έλεγχο ΚΤΕΟ στην Ισπανία το έτος 2006, ενώ κατά το έτος έναρξης 2004 ο αντίστοιχος αριθμός ήταν 103 αυτοκίνητα. Το έτος 2005 ο αριθμός των αυτοκινήτων που ελέγχθηκαν ήταν 165.

Τώρα εξετάζεται αν υπάρχει ζήτηση ανάμεσα στα μέλη των ελληνικών κοινοτήτων για να υπάρχει η δυνατότητα ελέγχου ΚΤΕΟ αυτοκινήτων με σουηδικές πινακίδες στη Θεσσαλονίκη μέσω συνεργασίας ενός υπαλλήλου του σουηδικού ΚΤΕΟ και ενός μέλους κοινότητας συνδεδεμένης με την Ομοσπονδία Ελληνικών Συλλόγων και Κοινοτήτων. Αν υπάρχει αρκετή ζήτηση θα οργανωθεί ο έλεγχος στη Θεσσαλονίκη. Για το λόγο αυτό αναμένουμε να δούμε πόσοι θα δηλώσουν ενδιαφέρον. Όπως διαπιστώνει κανείς και από τη στατιστική της Ισπανίας αρκούν περίπου 100 αυτοκίνητα ως αρχή για να γίνει πραγματικότητα το όνειρο πολλών συμπατριωτών μας.

Όποιος ενδιαφέρεται μπορεί να στείλει ένα πλεκτρονικό μήνυμα με τον αριθμό κυκλοφορίας του αυτοκινήτου του, το όνομά του και τον αριθμό τηλεφώνου του στην ακόλουθη πλεκτρονική διεύθυνση: [etv@telia.com](mailto:etv@telia.com). Γράψτε στο μήνυμα τον κωδικό: besiktning av svenskregistrerat fordon. Μπορείτε επίσης να τηλεφωνήσετε στον Στέλιο, τηλ: 070-54 100 45.

Posttidning B

Returadress  
Grekiska Riksförbundet  
Box 19100  
SE-104 32 Stockholm



## STIPENDIER FÖR MOBILITET, LEONARDO DA VINCI, "ΕΠΑΝΟΔΟΣ"

Du som inte har utnyttjat möjligheten att arbeta i Grekland har nu ytterligare en chans.

Det finns fortfarande lediga platser inom ramen för programmet "ΕΠΑΝΟΔΟΣ". Ta kontakt med Grekiska Riksförbundet.

För mer information läs tidigare nummer av denna tidning.



## ΥΠΟΤΡΟΦΙΕΣ ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ, ΛΕΟΝΑΡΝΤΟ ΝΤΑ ΒΙΝΤΣΙ, «ΕΠΑΝΟΔΟΣ»

Εσύ που δεν άρπαξες την ευκαιρία να εργαστείς στην Ελλάδα, έχεις ακόμη τη δυνατότητα να το κάνεις. Υπάρχουν ακόμη ελεύθερες θέσεις στα πλαίσια του προγράμματος «ΕΠΑΝΟΔΟΣ». Έλα σε επαφή με την Ομοσπονδία Ελληνικών Συλλόγων και Κοινοτήτων Σουηδίας. Για περισσότερες πληροφορίες ψάξε σε προηγούμενα τεύχη τούτου του περιοδικού.